

Carta de San Pablo a los EFESIOS

Saludo

¹ Yꝰ, Pablo cawãмесꝰꝰ, Dios yꝰre cū cabeserique jūgori Jesucristo yaye quetire cū caquetibꝰjꝰrotijoricꝰ, apóstol yꝰ añiña ati cartare caquetibꝰjꝰwoajon. Mꝰjãã, Efeso macã macããna Dios yarã, bairi tunu Jesucristo mena catūgoñatutarãrẽ mꝰjãã yꝰ quetibꝰjꝰ woajoya ati cartã mena.

² Bairi cañijūgoro atore bairo mꝰjããrẽ ñiña: Marĩ Pacꝰ Dios, bairi marĩ Quetiupꝰꝰ Jesucristo mena caroare mꝰjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cããrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Dios ꝰꝰame cañꝰꝰ caroú majū ñiñami. Marĩ Quetiupꝰꝰ Jesús ꝰꝰꝰ ñumajūcõãñami. Caroare marĩ jowĩ. Jesucristo yarã marĩ cañnoi, ꝰꝰꝰꝰꝰ macããjẽ tocãnacã wãmerẽ marĩ jowĩ caroare.

⁴ Tirũтꝰꝰꝰ, ati ꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰꝰ cū caátiparo jūgoyꝰꝰꝰ, merẽ marĩrẽ masĩ yerijãñupĩ Dios. Marĩ cañipeere merẽ masĩ yerijãñupĩ. Bairo masĩrẽ yua, marĩ beseyupĩ. “Yꝰ yarã majū na ãnio joroque na yꝰ átigu,” ã tūgoñañupĩ Dios marĩ cabaĩpeere. Carorije cawapa cūgoenarẽ bairo na ãmarõ ã, marĩ cūjūgoyupĩ.

⁵ Bairo marĩrẽ mairĩ, caroaro marĩ cañipeere cūjūgoyupĩ. “Yꝰ ꝰũnaarẽ bairo na ãnio joroque na yꝰ átigu,” ã tūgoñajūgoyupĩ. “Yꝰ macũ popiye cū cabaĩpee jūgori bairo na yꝰ átigu,

y_u cabojūgoricarore bairo yua,” ĩ tūgoña jūgoyeticūjūgoyupi.

⁶ Bairo bairi marĩ p_uame nocārō majū caroaro marĩrē cū caátiere tūgoñarĩ yua, cū marĩ basapeoya. Cū macū mena macããna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairi cū marĩ basapeonucũña.

⁷ Bairo marĩrē b_utioro mairĩ, cū macū cū cariarique jūgori marĩ netōōñupĩ. Tie jūgori roro marĩ caátie wapare marĩ masiriyoboyupi.

⁸ Caroaro majū marĩ ĩñoñupĩ Dios marĩrē cū camairjērē. Marĩ catūgoñarjē, bairi marĩ camasĩpee cūārē nipetirijere marĩ joyupi.

⁹⁻¹⁰ Mai, atie tirūm_up_u macããna camasã na camasĩtājērē ãme roquere marĩ masĩo joroque átiyami. Caroaro cariape cū caátipeere marĩ masĩōñami. Atie niña cū caátipee: Jĩcã rūm_u Dios cū cabeserica rūm_u caetaro cū macū Jesucristore carotimasĩpeticōãñrē bairo cū jog_umi. Jesús p_uame nipetiro ati yepa macããna cūārē, jōbui m_urecóo macããna cūārē, cacatirã nipetirore na rotimasĩpeti peyocōãg_umi yua, Dios cū cabeserica rā_um_u caetaro. Bairoa niña cariape cū caátipee yua.

¹¹ Jãã, judío majã, Jesucristore cariape jãã catūgo_usaro jūgori caroare jãã jōjūgoyupi Dios. Cajūgoyep_ua bairo cū cacūgoparārē bairo jãã cūjūgoyupi, cū yerip_u cū catūgoñajūgoyetiricarorea bairo.

¹² Bairi Dios p_uame cūrē jãã cabasapeorore boyupi. Jãã, Jesucristo mena catūgoñatutuajūgoricarārē nocārō caroaro majū jãārē cū caátie jūgori cūrē jãã cabasapeorore boyupi Dios.

¹³ Jãã bero m_ujãã cūã m_ujãã tūgow_u roro m_ujãã

cabairijere cū canetōōrīqūē quetire. Bairo tiere tūgori yua, Jesucristo mena mājāã tūgoña tu-tuajūgowм mājāã cūã. Bairo mājāã cabairoi, Dios рһame cū yarā majū mājāã ānio joroque ásupi. Bairi, Espíritu Santo, cū Yeri majūrē joyupi mājāã yeripare, “¡Cū yarā marī āniña!” mājāã caĩmasĩparore bairo ĩ. Cū caĩjūgoyeticūrīcārōrēã bairo mājāã cūārē ásupi.

14 Cū Yeri, Espíritu Santore marī yeripм ñajāãō joroque ásupi Dios, atore bairo marī caĩmasĩparore bairo ĩ: “Caroaro marī qūēnogumi Dios. Marī, cū yarārē, marī netōōpeyocōãgumi cū caĩrīcārōrēã bairo.” Tie nocārō caroaro majū marīrē cū canetōōpeere tūgoñarī yua, cū marī cabasapeoro boya.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

15-16 Bairo mājāã cabairijere yм tūgoya: “Efeso macāãna рһame Jesucristo mena tūgoñatutanemoñama. Tunu bairi, marī yarā nipetirore na juátinemoñama,” ĩrīqūērē yм tūgoya. Bairi Diorре, “Jāã mena м ñujāñuña,” cū ñinucūña, caroaro mājāã caátīānierē tūgori.

17 Ape wāmerā marī Quetiupaм Jesucristo Расм, nocārō caroá majūrē atore bairo mājāã ñi jēnibojaya: “Masĩrīqūē caroa majūrē Efeso macāãnarē na jonemoña narē м camasĩōgarijere. Bairi tunu м caátīānierē nemojāñurō na camasĩrō ñuña,” ñi jēnibojaya mājāārē.

18 Tunu bairoa mājāã yeripм tūgoñamasĩrīqūē Dios cū cajoro bou, mājāārē yм jēnibojanucūña Diorре, “Cū cabesericarā ānirī nocārō majū

caroaro ñe ãnie rusaeto Jesucristo cã caãnorẽ bairo marĩ animasĩña,” m̃jãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios cã yarãrẽ caroaro cã caátipee cããrẽ m̃jãã camasĩparore bairo ĩ, m̃jããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure.

¹⁹ Tunu bairoa nocãrõ majũ paio ñe ãnie rusaeto Dios cã caátimasĩrjẽrẽ m̃jãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ, m̃jããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. Marĩ, Jesucristo yaye quetire catũgousari majã ãnirĩ, catũgoñatutuarã marĩ ãniña tie marĩpure cã caátimasĩõjorije jũgori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ paio cã caátimasĩrjẽrẽ.

²⁰ Tie menaina jũgori cã macũrẽ cã catioyupi. Bairo Jesucristore cã catio yaparori bero, um̃arecõopu cã ruirotiyupi. Cãtu cariape nũgõã carotimasĩruiricaropu cã ruirotiyupi Dios nocãrõ paio cã caátimasĩrjẽ jũgori.

²¹ Bairi carotimasĩmajũũrẽ bairo cã cũñupĩ Dios cã macũ Jesucristore. Ati um̃arecõo quetiuparã tocãnacãũ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cã cũñupĩ Dios. Ati yũtea macããna, ape yũtea macããna cããrẽ nipetiro quetiuparã marĩ cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cã cũñupĩ Dios cã macũrẽ.

²² Bairi yua, nipetirije ati um̃arecõo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiupaũ majũrẽ bairo cã cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cã caĩroari poa macããnarẽ cajũgoãcũrẽ bairo cã cũñupĩ.

²³ Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupaure bairo caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo puame marĩ rupoare bairo caãcũ niñami, caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ

cajou ãnirĩ. Marĩ mena cū caãnie jūgori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cū p̄ame nipetirijep̄a nijesapeticoayami.

2

Salvos por el amor de Dios

¹ M̄jãã, Efeso macããna, m̄jãã canetõparõ jūgoye carorije jetore m̄jãã átiãninucũñupã. Bairi rorije m̄jãã caátaje jūgori yeri capetietiere m̄jãã cūgoesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna m̄jãã ãñupã mai.

² Aperã ati yepa macããna Diore catūgōusaenarẽ bairo m̄jãã átiãninucũñupã. Tunu bairoa ati um̄arecõo macããcũ wãtĩ carotimasĩ cū carotirore bairo jeto m̄jãã átiãninucũñupã. Wãtĩ p̄ame, Dios yaye cū carotirijere catūgogaenarẽ rorije na cajūgoátirotiãcũ niñami.

³ Tirūm̄p̄are marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átiãninucũwã. Marĩ caborore bairo jeto marĩ áp̄u. Tunu bairoa roro marĩ rupau nipetiro wãme carorijere caborore bairo jeto marĩ áp̄u. Roro marĩ catūgoñarĩjẽ mena bairo marĩ átinucũwã. Bairo caátĩãna ãnirĩ, aperã roro caánarẽ Dios cū caátatore bairo marĩ cūã roro majũ marĩ átiacobujioyupa.

⁴⁻⁵ Marĩ carorije wapa jūgori yeri capetietiere marĩ cūgoep̄u. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ ãm̄u mai. Bairo marĩ cabairip̄au Dios p̄ame, nocãrõ paio camaimasĩ ãnirĩ marĩ ãñamaiwĩ. Bairo ãñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri p̄na capetietie majūrẽ marĩ jowĩ.

⁶ Tunu bairoa Dios pame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cũ cacatoricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Ἐμῆρεκόρη Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios.

⁷ Bairi ape tuti macãana, ape tuti macãana nipetiropha, Jesucristo mena marĩ caãnie jũgori butiuro marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cũ caátie cããrẽ na camasĩparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi Dios.

⁸⁻⁹ Bairo marĩrẽ cũ camairĩjẽ jũgori marĩ netõõñupĩ, cũ mena catũgoñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jũgori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nũgõã cũ caátigarije jũgori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Yũ majũã caroare átiri yũ netõwũ,” caĩmasĩ maami.

¹⁰ Dios cũ caqũẽnorĩcãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Τῖρῆμα bairi marĩ caátianipeere bojũgoyupi.

La paz que tenemos por medio de Cristo

¹¹ Bairo bairi, Efeso macãana, mũjãã caátianajẽrẽ masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mũjãã caãnoi, judío majã pame mũjããrẽ ĩroaema. Caũmarẽ na rupaũ macããjẽrẽ cayisetarotiricãrã pame mũjããrẽ, “Dios yarã mee moena, na rupaũ macããjẽrẽ cayisetarotiena,” mũjããrẽ ĩepewã.

¹² Tiwatoare Jesucristore cũ mũjãã masĩẽpũ. Israel yepa macãana, Diore caĩroarã jĩcããrã ũna mena macãana mũjãã ãmewũ. Dios yaye que-tire mũjãã tũgoerũ. Tunu bairoa, “Camasãrẽ na yũ netõõgũ,” cũ caĩquetibũjũgoyeticũĩqũẽ cããrẽ mũjãã masĩẽpũ. Bairo atĩ yeparũ Diore masĩẽna

caãna añirĩ, marĩrẽ canetõõpau cū caetapeere mɯjãã masĩẽpũ.

13 Bairo tirũmɯpɯre nocãrõ majũ Diore camasĩõtãna nimirãcũã, ãmerẽ yua, Jesucristo yarã añirĩ cū mɯjãã masĩjãñuña. Jesucristo yucɯpãĩpɯ cū cariarique jũgori, cũtɯ caãniparã mɯjãã ãnio joroque ásupi.

14 Apeyera tunu Jesús pɯame marĩ caãmeoterijere cajãnaoɯ niñami. Bairo caãcũ añirĩ, jãã judío majã, mɯjãã judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi.

15 Tunu bairoa yucɯpãĩpɯ cū cariarique jũgori, jãã, judío majã ñicũjãã ãnana, jããrẽ na caroticũrĩqũẽ jããrẽ dope bairo caátimasĩõtĩẽrẽ bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cū ya poa macããna yua. Bairo ácu, jĩcã yericɯnarẽ bairo marĩ ásupi.

16 Jesús pɯame yucɯpãĩpɯ cū cariarique jũgori judío majã, judío majã caãmerã cũã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácu, judío majã, judío majã caãmerã cũã jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

17 Jesucristo pɯame Dios mena jĩcã yericɯnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibɯjɯ acú asúpi ati yeparɯre. Mɯjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore camasĩẽnarẽ, bairi jãã, judío majã Diore camasĩjũgoricarã cũãrẽ Dios mena jĩcã yericɯnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibɯjɯ acú asúpi.

18 Bairi Jesucristo marĩrẽ cū cajuat̃inemorĩqũẽ jũgori, pũga poarũa marĩ Pacũ Diore jĩcãrõ cū mena marĩ bũsumasĩña. Espĩritu Santore marĩrẽ Jesũs cū cajoricũ jĩcãũ jũgori Dios mena marĩ bũsumasĩña.

19 Bairo bairi yua, mũjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarẽ bairo mũjãã tuaya Dios cū caĩñajoro. Bairi judío majãrẽ Dios caroaro cū caátorea bairo mũjãã cũã caroaro cū caátiparã majũ mũjãã ãniña. Cũ yarã, cũ caĩroari poa mena macããna mũjãã ãniña ãme roquere yua.

20 Wii qũẽnogarã, cañijũgoro yeparũ cũnucũñama camasã ãtã rupaa capaca rupaare. Mai, ti wii cañitupaparũ caroa majũrẽ cũjũgonucũñama. Tia pũame cõñajũgorica niña, ti wii caroaro cariape qũẽnogarã. Cabero ape rupaa, ape rupaa peowãmuãnucũñama, ti wiire qũẽno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã mũjããrẽ caroa quetire caquetibũjurã ãnirĩ, ti wiipũre na cacũjũgoriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pũame, marĩrẽ caroaro cariape caquetibũjũ ãnirĩ, ti wiire na cacõñajũgorica majũrẽ bairo caãcũ niñami. Mũjãã pũame, cũrẽ catũgousarã menarẽ cañinemonucũrã ãnirĩ yua, ti wii na capeowãmuãtajere bairo caãna mũjãã ãniña.

21-22 Tunu bairoa wii qũẽnorĩ majõcũ pũame ti wii ãtã rupaare caroaro mena peowãmuãti, caroa wii templo wiire bairo qũẽnoñami. Tore bairo Jesucristo pũame cũã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarẽ jĩcã poa macããnarẽ bairo na ãnio joroque átiyami, cũrẽ catũgousari majã, cũ ya poa macããnarẽ. Bairi mũjãã cũã Jesucristo

yarã mɯjãã cañnie jũgori templo wiire Ʃtã rupaare jĩcãrõ tũni na capeowãmũátore bairo caãna mɯjãã ãniña. Tunu bairoa Dios, templo wiipɯ cã caãnorẽã bairo Espĩritu Santo cãã marĩ watoapɯ nicõãñami.

3

Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos

¹ Bairo bairi yɯ, Pablo, mɯjãã, judío majã caãmerãrẽ Jesucristo yɯ cã cajũátinemorotiro jũgori, preso jorica wiipɯ yɯ ãniña ãmerẽ.

² Tunu bairoa merẽ atore bairo mɯjãã camasĩrõ ñuña: Mɯjããrẽ camai ãnirĩ, Dios pɯame mɯjããrẽ yɯ jũátinemo roticũwĩ.

³ Cã pɯame tirũmɯpɯre camasãrẽ cã caátipee nipetirijere na masĩõesupi. Ati rũmɯrĩ roquere tiere yɯ masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cããrẽ cã canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mɯjãã yɯ quetibɯjɯ woajowɯ.

⁴ Atiere yɯ caquetijori pũrõrẽ bueri, mɯjãã masĩgarã atie, Dios yɯre cã camasĩõrĩqũẽrẽ.

⁵ Tirũmɯpɯre ni jĩcãũ Ʃcũrẽ atie cã caátipeere na masĩõesupi Dios ape tuti caãnanarẽ. Ati rũmɯrĩ roquere, jãã, cã cabesericarã apóstolea majãrẽ, bairi profeta majã cããrẽ jãã masĩõñupĩ Dios atiere cã Yeri, Espĩritu Santo jũgori.

⁶ Atie niña camasã na camasĩõtãjẽ ãme roque Dios cã camasĩõgarije: ãmerẽ judío majã jeto mee cãgogarãma Dios cã pũnaarẽ caroare cã cajopeere. Judío majã caãmerã cãã bairo jĩcãrõ tũnia cãgogarãma, caroa queti Jesucristo na cã canetõõbojariquere na catũgõɯsaro jũgori. Na cãã

cū ya poa macããna niñama. Bairi, “Caroaro na yu átigu Jesucristore catũgousarãrẽ,” Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tũnia na cũãrẽ caroaro na átigumi.

⁷ Yu, carou cañuecũ caãnacũ yu caãnimiatacũãrẽ, yure mairĩ, cū yaye quetire yu masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cū caquetibũjũbojapare bairo yu cũwĩ. Nocãrõ majũ paio cū caátimasĩrĩjẽ jũgori bairo yu ámi.

⁸ Yu, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabũgoro macããcũ yu ãniña. Bairo yu caãnimiatacũãrẽ, caroaro yu ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ cacõñapetimasĩã manie cū yarãrẽ cū cajũátinemorĩjẽrẽ mũjãã ũna judío majã caãmerãrẽ yu quetibũjũrotijowĩ.

⁹ Tunu bairoa tie camasãrẽ cū caátipeere tirũmũpũre na masĩõẽsupi Dios. ãme roquere cū, nipetirije caqũẽnorĩcũ ãnirĩ, cū caátipeere nipetiro camasãrẽ yu quetibũjũrotijowĩ.

¹⁰ Bairi Dios cū catũgoña jũgoyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro ati mũrecóopũre carotimasĩã butioro majũ marĩ ũnarẽ cū camairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ. Bairi ati rãmũrĩrẽ na pũame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna jĩcã yericãnarẽ bairo marĩ caãnierẽ ñnarĩ, “Dise ũnie cū caátimasĩẽtĩẽ cū rusaetiya,” ĩmasĩcõãrãma mũrecóo macããna.

¹¹ Caãnijũgoripũpũ capetietipee cū caátipeere cū caátiga jũgoricarore bairo átiyaparoyupi merẽ ati rãmũrĩrẽ marĩ Quetiupũ Jesucristo cū caátaje jũgori.

¹² Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cū mena tũgoña tutuari, uwiricaro mano Diore cū marĩ jẽnimasĩña.

13 Torecɯ, nɯcɯbɯgorique mena mɯjããrẽ ñiña: Mɯjãã, judío majã caãmerã, caroaro mɯjãã canetõpeere mɯjãã yɯ caquetibɯjuriye jũgori roro popiye yɯ baiya. Bairo yɯ cabaimiatacãârẽ, mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjuriye jũgori caroa macããjẽ mɯjããrẽ to etao roque yɯ átiya. Bairi tũgoña yarapuaeticõãña.

El amor de Cristo

14 Bairo marĩrẽ caroaro Dios cɯ caátajere tũgoñarĩ, rɯpopatuuri mena etanumurĩ cɯ ñiroaya marĩ Pacɯ majũrẽ.

15 Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, ɯmɯrecóo macããna cãã cɯ yarã majũ marĩ caãnoi, “yɯ pũnaa” marĩ ĩ wãmetiyami Dios.

16 Dise ũnie cɯ caátimasĩtĩtĩ cɯ rɯsaetiya. Bairo cɯ cabairoi, atore bairo mɯjãã ñi jẽnibojanucũña marĩ Pacɯrɯre: “Efeso macããnarẽ ñe ũnie rɯsaeto tũgoñatutuamasĩrĩqũẽrẽ Espiritu Santo jũgori na joya.

17 Tunu bairoa Jesucristo mena na catũgoñatutuariye jũgori na yeripɯ cɯ ãnicõã ãninucũáto Jesús,” mɯjãã ñi jẽnibojanucũña Diopɯre. Bairo cɯ caáto, mɯjãã rɯame di rɯmɯ ũno ricaati wãmerẽ mɯjãã tũgoñaetigarã. Bairi camasãrẽ nocãrõ majũ paio na mɯjãã maimasĩgarã.

18 Tunu bairoa mɯjãã, bairi nipetiro Jesucristore catũgousari majã cãã, mɯjãã masĩgarã nocãrõ ñe ũnie rɯsaeto Jesucristo cɯ camairĩjẽrẽ.

19 Tie camasãrẽ cɯ camairĩjẽrẽ nipe-tiro masĩpeyoetimirãcãã, tiere mɯjãã camasĩnemonucũrõrẽ yɯ boya. Bairo mɯjãã cabaiata,

Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo nemojãñurõ ñe ãnie rusaeto mujãã átiãninucũgarã.

²⁰ Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pũame cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoñarõ netõjãñurõ cũ pũame roque caátimasĩ niñami. Tie cũ caátimasĩrĩjẽ marĩpũre caãno jũgori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami. Bairi cũ marĩ cabasapeoro ñuña.

²¹ ¡Ati rũmũ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero caãniparã nipetiro Jesure caĩroari poa macããna Diore cũ na cabasapeoro ñuña! Bairoa to baiáto.

4

Unidos por el Espíritu

¹ Bairi, yũ, marĩ Quetiupũ yaye quetire yũ caquetibujarije jũgori presopũ caãcũ ãnirĩ nũcũbugorique mena atore bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã Dios cũ cabesericarã mujãã ãniña. Bairi nipetiro cũ cabesericarãrẽ na cũ caãnirotiricarore bairo mujãã cũã ãnajẽcusa.

² “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ã tũgoñaeticõãña. Nũcũbugorique mena ãmeo ãñaña. Aperã mujããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, na ãmeeticõãña. Narẽ mujãã camairĩjẽ jũgori tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña.

³ Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãrõrẽ bairo yericutiri, jĩcã majãrẽ bairo átiãña.

⁴ Dios cũ caññajorore marĩã cũ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãniña. Tunu jĩcãũã niñami Espĩritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcũ. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cũ caátipee jĩcã wãmerẽã marĩ coteya.

5 Tunu marĩ Quetiupau jĩcãũã niñami. Tunu jĩcãrõ tñia Jesús mena marĩ tũgoñatutuaya. Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cãã niña.

6 Tunu marĩ nipetiro Pacu jĩcãũã niñami. Cũã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ nipetiro mena caãcũ niñami. Tunu bairoa nipetiropa caãcũ niñami.

7 Jĩcã majã marĩ cañimiatacũãrẽ, marĩ, tocãnacãũpũrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesucristo cã cajogari wãme ùnierẽ.

8 Tore bairo quetibũjũya Dios ya tuti cãã:
 “Cũ wapanarẽ na netõ yaparori bero, ɯmũrecóopũ
 wãmũásúpi.
 Bairo wãmũáetari yua, ati yepa macããna caroa
 wãme na caátimasĩpeere na joyupi,”
 ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ.

9 ¿Dope bairo ĩgaro, “Ƴmũrecóopũ wãmũásúpi,” to ĩñati? “Mai, ati yepapũ ruiatĩjũgoyupi, cã cawãmũápáro jũgoye,” ĩgaro ĩña.

10 Bairo ati yepa caruietaricu pũame ɯmũrecóo buijãñurĩpũ caeticu majũ niñami. Bairo caãcũ añirĩ nipetiropan carotimasĩ niñami.

11 Cũã niñami marĩ caátimasĩpeere cajou. Bairo caácu añirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ apóstolea majã marĩ añio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã Jesús jũgori camasãrẽ Dios cã canetõrĩqũẽrẽ caquetibũjũri majã, aperã pastores, aperã bueri majã marĩ añio joroque ámi.

12 Tore bairo marĩ ámi, cã yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajuátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jũgori, Jesucristore caĩroari poa

macããna p̃ame nipetiro nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma.

13 Bairo caátitutuanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ tũgoñatutuagarã. Tunu cũ macũ Jesucristo cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cũ marĩ masĩgarã. Bairo marĩ cabaiãno bero, ñe ãnie marĩrẽ rusaetigaró caroaro marĩ caátĩãnipée. Jesucristo caroaro cũ caátĩãnierẽ bairo marĩ cũã caroaro marĩ átiãnigarã.

14 Bairi marĩ p̃ame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catũgomawijiarore bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena ãnirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ãno cawãma wãme bueriquere caroaro mena na caquetibũjũmiatacũãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ tũgoetigarã.

15 Bairo p̃ame marĩ caátĩãnipée boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ caãmeo quetibũjũro boya. Bairo ãmeo quetibũjũrã, Jesucristo, marĩ Jũgocũ caroã cũ caãnorẽ bairo marĩ cũã marĩ bainutuágarã.

16 Jesucristo marĩ Jũgocũ cũ caãnoi, jĩcãũ rupaure bairo caãna marĩ ãniña. Cũ, caũmũ rupaũ macããjẽ cũ caapee, cũ ãmoo, cũ wãmoorĩ, cũ rũpori, cũ cacatiãnie nipetirije jĩcãrõ tũni to capaapeticõãta, caũmũ p̃ame caroaro átiãnimasĩñami. Tore bairo marĩã Jesucristore caĩroari poa macããna cũã tocãnacãũã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ cũ cajoriquere jĩcãrõ tũni marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átiãnimasĩgarã. Nemojãñurõ marĩ ãmeo jũátinemogarã.

La nueva vida en Cristo

17 Bairo Jesús mʒjããrẽ yu cũ caĩrotiro jũgori, atore bairo mʒjãã caátianipeere mʒjããrẽ yu átirotiya: Ati umarecõo macãana Diore camasĩena na caátianinucũrõrẽ bairo mʒjãã cũã mʒjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore camasĩena pʒame, na majũã na catũgoñarĩ wãme mena caátimasĩã manie ũnierẽ átiãninucũñama.

18 Tunu bairoa cayeri mána, cariape catũgoñamasĩenarẽ bairo niñama. Bairo caãna ãnirĩ, cawãma yericutaje Dios cũ cajogamirĩjẽrẽ boetiyama.

19 Bairo carorije jetore caáticõãninucũrã ãnirĩ, tiere átijeyamajũcõãñama. Bairo caátijeyamajũcõãna ãnirĩ, tocãnacã wãme carorije átieperique ũnierẽ, tũgoñamasĩrĩ mee tiere átinucũñama.

20 Mʒjãã pʒame roque narẽ bairo átiãnigarã mee, Jesucristo yaye quetire mʒjãã tũgousajũgoyupa.

21-22 Caãnorẽ bairo cũ caátianierẽ mʒjãã catũgoata, tunu bairoa cariape quetire mʒjããrẽ cũ camasĩõata, tirũmʒp mʒjãã rupau mena roro mʒjãã caátianinucũrĩqũẽrẽ bairo átiãninemoeticõãña. Roro mʒjãã caátianinucũrĩqũẽ jũgori mʒjãã majũã mʒjãã roye tuamiñupã.

23 Bairo roro mʒjãã caátianinucũrĩqũẽrẽ jãnarĩ yua, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʒamerẽ mʒjãã yeripũ tũgoñajũgoya.

24 Jĩcãũ cawãmau cabũcu jutiimore cũrĩ, cawãmarõ pʒame cũ cajãñawasoarore bairo mʒjãã cũã roro mʒjãã caátianigarijere jãnirĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʒamerẽ tũgoñajũgoya. Tiere mʒjãã tũgoñamasĩõ joroque ásupi Dios. Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ cayeri wasoaricarõ jũgori caroaro átiãnajẽ pʒamerẽ catũgoñamasĩ caroaro cariape ãnigũmi.

Roro átiepeetigumi.

²⁵ Apeyera tunu tocãrõã ïtojãnacõãña. Marĩ nipe-tiro jĩcã poa macããnarẽ bairo marĩ ãniña. Bairi caroaro cariape jeto marĩ caãmeobusuro boya.

²⁶ Tunu bairoa di rũmũ ãno caãno jĩcã wãme jũgori roro mũjãã caasiata, tunu roro buipearo asianemoeticõãña. Jicoquei tiere tũgoñaqũẽnoña. Rupa rũmũ asia ãmerĩcõãña tie mena.

²⁷ Wãtĩ pũame cũ cabũsjãrĩjẽrẽ mũjãã tũgũsare.

²⁸ Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majõcũ tocãrõã, cũ jerutijãnacõãto. Cũ ãna tiere jãnarĩ, caroa wãme paariquere na paãto, aperã cabopacarãrẽ jĩcã wãme ãno na cajuãtinemomasĩparore bairo ãrã.

²⁹ Tunu bairoa carorijere busueticõãña. Caroa jetore busũnucũña. Mũjãã caĩrjẽrẽ catũgorã pũame na catũgoñatutuanemopee ãnie jetore busũya. Na cayeri jãñanemopee ãnie jetore busũya.

³⁰ Dios Yeri Espĩritu Santore cũ yapapua joroque ápericõãña. Marĩ yeripũ cũ caãnie jũgori “Dios yarã marĩ ãniña,” marĩ ãmasĩña. Tunu bairoa marĩ yeripũ cũ caãnie jũgori, “Dios yarãrẽ cũ canetõõpeyori rũmũ caetaro, marĩ cũã marĩ netõgarã,” marĩ ãmasĩña.

³¹ Tunu tocãnacã wãme carorije mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña: Roro asiarique, asianetõcoãtaje, pesucõtaje, awaja tutirique, roro ãbusũpairique, tie ãnie nipetirije carorije mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña.

³² Caroaro ãnajẽcũsa. Tunu bairoa ãmeo ãñamaiña. Jesucristo yarã mũjãã caãno jũgori, Dios pũame roro mũjãã caãtajere masiriyobojayupi.

Bairi tore bairo mɯjãã cũã ãmeo masiriyobojaya roro mɯjãã caãmeoátiere.

5

Cómo deben vivir los hijos de Dios

¹ Mɯjãã, Dios pũnaa, cũ camairã ãnirĩ caroaro cũ caátĩanierẽ ñnacõrĩ caroaro ãnajẽcɯsa.

² Jesucristo marĩrẽ cũ camairõrẽ bairo ãmeo mairĩ caroaro átiãnajẽcɯsa. Cũ pɯame marĩrẽ mairĩ, pajĩãecoyupi. Bairo pajĩãecori yua, Dios cũ caĩñajoro camasã altar buipɯ werea cajutiñurĩjẽ mena Diore na cajoemɯgõjutiñuojorijere bairo baiyupa marĩrẽ netõõgɯ cũ caátaje pɯame.

³ Mɯjãã, Dios cũ caĩroari poa macããna majũ ãnirĩ camasã roro na rupa mena na caãmeoátieperije ñnierẽ jĩcã wãmeacã ñno ápericõãña. Tunu ap-eye carorije ññaɯgaripearique ñnie cũãrẽ mɯjãã caápata, ñuêtĩña.

⁴ Tunu roro marĩ cabɯsuata, ñuêtĩña. Bairi dise ñnie roro ati rupaw caborore bairo átaje ñnierẽ bɯsupẽni epeeticõãña. Catũgoñarĩqũẽ mánarẽ bairo carorije cabɯgoro macããjẽ cũãrẽ bɯsupẽni epeeticõãña. Diore basapeorique ñnie pɯame roquere átiãninucũña.

⁵ Merẽ mɯjãã masĩrã roro caátipairã na cabaipeere: Noa ñna roro caãmeo átieperiquepairã, o caáperipee ñnierẽ caátipairã, o apeye ñnierẽ caĩñaɯgaripeapairã, Jesucristo, Dios mena cũ carotimasĩrĩpaure etamasĩtĩgarãma. Apeye ñnierẽ ññaɯgaripearique pɯame camasã na caweericarãrẽ ñroarique mena macããjẽ jĩcã wãme niña.

6 Aperã na majũ na catũgoñamasĩrjẽ mena carorĩ wãmerẽ na caquetibũjũata, tiere tũgopeoeticõãña. Na ãtoecoeticõãña. Tie ũnie carorijere na caáto jũgori, nocãrõ paio popiye netõrõ na baio joroque Dios cũ caátipee atíya. Diore cabaibotiorã nipetiro na ũna popiye netõrõ baigarãma.

7 Tunu tore bairo caátĩanarẽ na bapacũpericõãña.

8 Mujããrẽ Dios cũ canetõõparo jũgoye, caroaro mujãã átiãnimasĩesupa. Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mujãã ãñupã. Bairo caãnana mujãã caãnimiatacũãrẽ, ãmerẽ yua marĩ Quetiupau yaye caroa quetire catũgõusarã ãnirĩ caroaro cabusuropũ caãnarẽ bairo caãna mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, cũ yaye caroa queti pũamerẽ mujãã catũgõusacõãninucũrõ boya.

9 Cũ yaye caroa quetire catũgõusarã pũame tocãnacã wãme caroare átiyama. Aperãrẽ caroaro nũcũbũgomasiñãma. Cariape átajere átiyama. Di rãmũ ũno ãtoetiyama.

10 Torecũ, marĩ Quetiupau cũ caĩñajesorije ũnierẽ marĩ caátĩãnimasĩrõ ñiña.

11 Tunu aperã canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã manierẽ na caátie ũnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catũgoñarãrẽ na marĩ cabeyoro boya, caroa quetire na tũgoñamasĩjũgoáto ãrã.

12 Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna cayasioropũ roro na caátiere marĩ caquetibũjũcõãnaata, caboborije majũrẽ marĩ ãbujiorã.

13 Bairãpũa, bairo na caátiere ãñabeseri yua, “Dios cũ carotirije mee niña bairo na caátie,” marĩ

ĩmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgori.

14 Cabusurije ꞛame nipetirije marĩ ĩñamasĩo joroque átiya. Torea bairo Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgori nipetiro camasã na caátĩañierẽ marĩ ĩñabesemasĩña. Bairi atore bairo ĩña Dios ya tutipꞛ cũârẽ:

“Mujãã, cacãñirãrẽ bairo caãna, wãcãña.

Mujãã, cariacoatanarẽ bairo caãna nimirãcũã, tunu cacatirãrẽ bairo tũgoya.

Bairo mujãã catũgoro, Cristo ꞛame cũ yaye caroa quetire mujãã masĩo joroque átigumi,” ĩ quetibujꞛya Dios ya tutipꞛ.

15 Bairi caroaro tũgoñaña mujãã caátĩañipeere. Catũgomasĩñarẽ bairo ãmerĩcõãña. Catũgomasĩrã na caãnorẽ bairo ꞛame roque átiãña.

16 Ati rũmurĩrẽ camasã roro átinucũñama. Bairi mujãã ꞛame tocãnacãnia caroare áticõã ninucũña. Caroare átijãnaeticõãña.

17 Catũgomasĩñarẽ bairo ãmerĩcõãña. Marĩ Quetiurꞛ, marĩ caátipee cũ caborijere masĩña. Tiere masĩrã yua, bairo jeto ása.

18 Tunu bairoa eticũmueticõãña. Caeticũmupai ꞛame cũ majũã royetuanemoꞛ baiyami. Mujããrẽ ñe ũnie rusaeto Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ ꞛame roquere boya.

19 Tunu bairoa Dios caroaro cũ caátiere mujãã majũ ãmeo quetibujꞛya. Salmos, himnos cawãmecuti tuti macããjẽ, bairi tunu Espĩritu Santo jũgori basarique cũârẽ useanirĩqũẽ mena basapeoya. Mujãã camasĩrõ cãrõ marĩ Quetiurꞛre cũ basapeoya.

20 Tocānacānia marĩ Pacu Diore, “iMu ñujãñuña jāã mena!” qũĩña, nipetiri wāme mɔjãārẽ cū caátiere tũgoñarĩ. Marĩ Quetiupaɯ Jesucristo wāme mena, cū camasĩrjẽ mena bairo quĩcõã ninucũña.

La vida familiar del cristiano

21 Mɔjãã nipetiro Jesucristore caĩroarã mɔjãã ãniña. Bairi nɯcũbɯgorique mena āmeo ññaña mɔjãã majũ. Āmeo baibotioeticõãña.

22 Mɔjãã, carõmia, camanapũãcɯna cūã, marĩ Quetiupaɯ yaye quetire marĩ catũgoɯsarore bairo mɔjãã manapũã na caĩrjẽ cūārẽ tũgoɯsaya.

23 Jesucristo pɯame cūrẽ caĩroari poa macããna Jũgocɯ majũ niñami. Torea bairo mɔjãã tocānacãũã canɯmoacɯna, mɔjãã nɯmoarẽ cajũgocɯare bairo cajũgoãna mɔjãã ãniña. Apeyera tunu Jesucristo pɯame marĩ, cūrẽ caĩroari poa macããna, cū rupaure bairo caānarẽ Canetõõpaɯ niñami.

24 Marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna ãnirĩ cū yaye quetire marĩ cabaibotioata, ñuētĩña. Torea bairo marĩ mena macããna rõmirĩ na manapũārẽ jĩcã wāmeacã ũno na cabaibotioata, ñuētĩña.

25 Jesucristo pɯame marĩ, cūrẽ caĩroari poa macããnarẽ marĩ mairĩ, marĩ netõõgɯ riayupi. Torea bairo mɔjãã cūã canɯmoacɯna bɯtioro na maiña mɔjãã nɯmoarẽ.

26 Dios cū caĩñajoro carorije cacũgoenarẽ bairo marĩ caāniparore bairo ĩ, riayupi Jesús. Oco mena ɯguerĩ coserericarore bairo roro marĩ caátiere marĩ coserebojayupi, cū yaye quetire marĩ catũgoɯsaro jũgorĩ.

27 Bairi caroaro jutiro caɯguerĩ manorẽ bairo marĩ yeri cūārẽ carorije manorẽ bairo

cosocõãñupĩ. Marĩ, cūrē caĩroari poa macããna tunu cã caetanemopa rãm̃ caetaro ñe ũnie caroa macããjē r̃saeto marĩ cañnparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi.

²⁸ Bairi m̃jãã cañmoac̃na m̃jãã ñmoarē na maiña. M̃jãã rupaure m̃jãã camairōrēã bairo m̃jãã ñmoa cūrē na maiña. Caroaro na juátinemoña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ ñmorē cajuatinemou p̃ame, cũ rupaure caroaro camaijũgoure bairo niñami.

²⁹⁻³⁰ Noa ũna na rupaure cateerã maniñama. Na rupaure camaijũgorã jeto niñama. Jesucristo cũã marĩrē, cũ rupaure bairo cañnarē marĩ maiñami, cũ yarã marĩ caãno jũgori.

³¹ Atore bairo marĩ ĩ cũñupĩ Dios: “Jĩcãũ caũm̃ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua ture witigami. Ape wiip̃ ãnigami cũ ñmo mena. Bairo na caãno, jĩcãũrē bairo na ñiñagu. Jĩcã rupaure bairo nigarãma,” marĩ ĩ cũñupĩ Dios.

³² Atie queti cañnimajũrĩjē, tirũm̃p̃ure na camasĩetãjē ãme rãm̃rĩ roquere marĩ camasĩrĩjē niña. Jesucristo, bairi marĩ, cūrē caĩroari poa macããna jĩcã rupaure bairo marĩ cañnierē ĩgu ñiña, bairo ỹ caĩata.

³³ Torec̃, atore bairo m̃jãã caátipeere ỹ boya: M̃jãã, cañmoac̃na tocãnacãũã, m̃jãã rupaure m̃jãã camairōrēã bairo m̃jãã ñmoa cūrē na maiña. Tunu bairoa m̃jãã, carõmia, camanapũãc̃na cũã tocãnacãõã m̃jãã manapũãrē na ñcũb̃goya.

6

¹ M̃jãã, na pũnaa cũã, marĩ Quetiur̃ yaye

quetire catũgõsarã ãnirĩ, mũjãã pacua na caĩrĩjẽrẽ tũgõsaya. Bairo átaje caroa cariape macããjẽ niña.

2-3 Dios, “Caroa wãme mũ yũ átigũ,” cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ mena macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãme atore bairo iña: “Mũjãã pacuare na nũcũbũgoya. Bairo mũjãã caárata, mũjãã useanigarã. Bairo caána ãnirĩ, ati yeparũre yoaro mũjãã ãnigarã,” iña.

4 Tunu mũjãã, caracua, mũjãã pũnaarẽ caasiapairã na ãnio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupũre ĩroarique cũãrẽ na quetibũjũya caroarõ mena.

5 Mũjãã, paabojari majã cũã, mũjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽrẽ tũgõsaya. Nũcũbũgorique mena na carotirijere ása. Jesucristo yaye quetire mũjãã catũgõsarore bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũnia, ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgõsaya.

6 Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama, na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na useaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pũamerẽ paetiyama. Na ũnarẽ bairo baieticõãña. Mũjãã pũame roque Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ, Dios mũjãã caátipeere cũ caborore bairo ĩtorique mano ása.

7 “Camasã ãmũa marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ãmũa marĩ caãno jũgori pũame roque, caroaro marĩ paagarã,” ĩ tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ũnierẽ.

8 Merẽ mũjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũpũa paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cũã

caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogũmi marĩ Quetiuparũ pũame.

⁹ Mũjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mũjãã ãmũarẽ caroaro na nũcũbugoya. Narẽ roro na tuti epeeticõãña mũjãã ãmũarẽ. Mũjãã caãnierẽ mũjãã masiritiera. Mũjãã cũã narẽ bairo ãmũrecóorũ mũjãã Quetiuparũ cũgoya. Cũ roque nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũnia marĩ ãñapeoyami.

Las armas espirituales del cristiano

¹⁰ Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, caãnitũsari wãme atiere mũjããrẽ yũ quetibũjũ woajoya: Marĩ Quetiuparũ cũ camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña.

¹¹ Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mũjããrẽ cũ cajorije mena wãtĩ mũjããrẽ cũ caĩtorijere ãñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõrũ ácú, cũ rupaure majũgoũ, rũpoa peorica coro, bairi ãpõã jutiro cũãrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cũ camasĩõrĩqũẽ jũgori wãtĩ roro cũ caĩrĩjẽ, roro cũ caátigarije cũãrẽ mũjãã ãñotamasĩgarã.

¹² Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũẽrãrẽ bairo marĩ átiya. Bairãrũa, camasã mena mee ãmeo qũẽrã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo qũẽrãrẽ bairo ána marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna pũame cabauena nimirãcũã, ati ãmũrecóorũ nicõãñama, catutuarã. Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama.

¹³ Bairi mũjãã pũame Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipe-tirije mũjããrẽ cũ cajorije mena tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mũjããrẽ cũ caĩbũsũjãrĩ rãmũ ãnorẽ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoenarẽ bairo mũjãã

tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye quetire cajãnaenarẽ bairo mũjãã ãnicõã nigarã.

14 Jĩcãũ soldau cũ wapana mena cũ caãmeoqũẽparo jũgoye ãpõã asero mena jãñañami. Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cũ yerire eñotagũ, ape jutiro ãpõã jutirore cũ cotiapũ jãñaẽñotayami. Mũjãã, cũrẽ bairo caroaro netõgarã, Dios yaye caroa quetire mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mũjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cũ caññajoro.

15 Tunu soldau cũ caãmeoqũẽĩápáro jũgoye rapo juti peayami. Torea bairo mũjãã cũã Dios yaye quetire mũjãã caquetibũjuñesẽãparo jũgoye tiere caroaro masĩjũgoyecũsa, caroa yericutajecũna na ãnio joroque na mũjãã caátiparore bairo ãrã.

16 Tunu soldau cũ wãmoa tiire cũgoyami. Cũ wapana, “Yeruũ mena na cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ yũpũre caetaro yũ ãrẽ,” ã, bairo átiyami. Torea bairo mũjãã cũã Jesucristo mena mũjãã catũgoñatutuario boya, wãtĩ mũjããrẽ roro cũ caátigamirĩjẽrẽ mũjãã caẽñotamasĩparore bairo ãrã. Atie caãnimajũrĩjẽ niña.

17 Tunu soldau cũ rapoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa ñosẽrĩcãpãrẽ cũgoyami, cũ wapandarẽ na netõnũcãcõãgũ. Torea bairo mũjãã cũã Dios mũjããrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wapacũ roro cũ caátirotigamirĩjẽrẽ netõnũcãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye quetire Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena uwiricarõ mano camasãrẽ na quetibũjũya,

wãtĩ roro cũ caátigarijere netõnucãcõãgarã.

18 Apeyera tunu Diore cũ jënijãnaeticõãña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjê jũgori Diore cũ jënicõã ninucũña tocãnacã rãmna. Cawũgoapairãrê bairo baieticõãña. Espíritu Santo marĩ yeripũ cũ caĩrĩjêrê caroaro tũgoya. Tunu bairoa, “Marĩrê ynesami,” ãena, Dios yarã nipetirore na jënirojaya Diopre.

19 Tunu yũ cũãrê Diopre yũ mũjãã jënirojawa camasãrê yũ caquetibũjũ masĩpeere. Tunu uwiricaró mano Dios yaye queti tirũmpre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrê cũ canetõõgarijere caroaro yũ caquetibũjũparore bairo ãrã, yũ mũjãã jënirojawa.

20 Atie quetire yũ quetibũjũ rotijowĩ Dios. Bairo Dios yũ cũ caquetibũjũrotijomiatacũãrê, tie queti wapa ato preso jorica wiipũ yũ cũrocacõãwã. Bairo atopũ nimicũã, uwiricaró mano ato macããnarê Dios yaye quetire na yũ caquetibũjũparore bairo ãrã, yũ mũjãã jënirojawa.

Saludos finales

21 Apeyera, marĩ yaũ, Tíquico, marĩ camairê mũjãã tũpũ cũ yũ joya. Cũ pũame marĩ Quetiupũ cũ caroticũrĩqũêrê yũre cajũpaãninucũũ niñami. Mũjãã tũpũ etaũ, mũjããrê quetibũjũgũmi yũ cabairije nipetirijere. ãme ati rãmũrĩ yũ caátie cũãrê quetibũjũgũmi.

22 Torecũ, mũjãã tũpũ cũ yũ joya, jãã cabairijere mũjããrê cũ caquetibũjũparore bairo ã. Bairo cũ caquetibũjũro, mũjãã pũame mũjãã tũgoña yerijãñagarã tunu.

²³ Y_u yarã, marĩ pac_u Dios, marĩ Quetiupa_u Jesucristo mena caroa yeri pũnac_utajere cũ jonemoáto m_ujããrẽ. ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi tũgoñatutuarique cũãrẽ cũ jonemoáto.

²⁴ Noa ãna marĩ Quetiupa_u Jesucristore cũ na camajũgoricarore bairo camaitũgoñacõãninucũrãrẽ caroare na cũ jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti y_u cawoaturije.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd